



## СОДЕРЖАНИЕ

Введение. Двадцать лет славы Сергея Есенина в Польше ..... 7

### Часть I.

НАЧАЛЬНЫЙ ЭТАП РЕЦЕПЦИИ ЕСЕНИНА В ПОЛЬШЕ:  
ПЕРВАЯ ПОЛОВИНА 1920-Х ГОДОВ

*Глава 1. Вхождение Есенина в культурную жизнь Польши.*

1918–1922 ..... 17

«О Польша, светлый сон...»: Сонет Есенина «Польша» (1915) ..... 17

Русское зарубежье – посредник вхождения Есенина в культурную  
жизнь Польши ..... 23

Илья Эренбург как импресарио нового искусства в Польше ..... 45

Революционно-мистическая поэма Есенина «Товарищ»: польская версия ..... 54

*Глава 2. «Свежее дыхание поэзии российской». 1922–1925 ..... 78*

Антология «Новая русская поэзия» (1923) ..... 78

Стефан Жеромский: «Новое искусство ... выколдовано Есениным...» ..... 88

Бруно Ясенский – переводчик и последователь Есенина ..... 95

Первые переводы Владислава Броневского ..... 114

*Глава 3. Драматическая поэма Есенина «Пугачев»:*

франкоязычная и польская версии ..... 122

Ярослав Ивашкевич. «Пугачев» как классическая трагедия ..... 124

Универсальность «Пугачева». Франкоязычная версия ..... 140

«Пугачев» как революционная драма: В. Броневский ..... 153

### Часть II.

ЕСЕНИН В ПОЛЬШЕ ВО ВТОРОЙ ПОЛОВИНЕ 1920-х ГОДОВ

*Глава 1. Польша оплакивает Есенина ..... 175*

«Словно свечи, зажженные на ветру...» ..... 175

«Словами, влажными от рос...»: Стихи памяти поэта ..... 183

«Ночной гость» Владислава Броневского.	
Есенинские мотивы в творчестве польского поэта .....	189
<b>Глава 2. «Живыми остаются только слова ...»: Памяти Есенина .....</b>	<b>204</b>
Поэтический цикл переводов произведений Есенина	
в варшавской газете «Robotnik» .....	204
«Автобиография Сергея Есенина» Павла Эттингера .....	219
Русский Рембо или пролетарский поэт: Дискуссии о творчестве	
Есенина во второй половине 1920-х годов .....	233
<b>Глава 3. Русский Франциск Ассизский .....</b>	<b>239</b>
Францисканский хулиган .....	239
«Францисканские» стихи Есенина .....	250
Четыре «Лисицы» по-польски .....	259

### Часть III.

#### ТРИДЦАТЫЕ ГОДЫ. ПОЛЬСКИЙ «ЕСЕНИНИЗМ»

<b>Глава 1. «Камено-есенинский комплекс» .....</b>	<b>271</b>
Расцвет деятельности Казимежа Яворского .....	272
Три «Исповеди хулигана» по-польски .....	286
Сборник переводов Юзефа Лободовского «У друзей» .....	290
<b>Глава 2. Влияние творчества Есенина</b>	
<b>на польскую поэзию 1930-х годов .....</b>	<b>299</b>
«Польский Есенин» – Юзеф Лободовский .....	300
«Письма» Войцеха Скузы .....	303
Есенинские традиции в польской поэзии	
второй половины 1930-х годов .....	312
<b>Глава 3. Есенин в польском искусстве .....</b>	<b>317</b>
«Исповедь хулигана» глазами Зенона Васневского .....	317
«“Пугачев” Есенина — на сцене польского театра, это... и оригинально, и неожиданно» .....	323
<b>Заключение. Польский Есенин .....</b>	<b>333</b>

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

<b>Статьи и рецензии .....</b>	<b>343</b>
<i>Ярослав Ивашкевич.</i> Сергей Есенин. Пугачов (М., 1922) .....	343
<i>В. Радзивонович.</i> О современной русской литературе:	
Лирика – сумерки .....	344
<i>Стефан Жеромский.</i> Снобизм и прогресс .....	346
<i>Владислав Броневский.</i> О творчестве Сергея Есенина .....	353



<i>Анджей Ставар. Поэма о Пугачеве</i> .....	356
<i>Казимеж Анджей Яворский. Францисканский хулиган</i> .....	360
<i>Сергей Кулаковский. Трагедия Сергея Есенина</i> .....	364

**Факсимиле**

<i>Сергей Есенин. Исповедь хулигана и другие стихи.</i> В переводе К.А. Яворского. Helm. 1935. Линогравюры Зенона Васневского	369
---	-----

<b>Указатель имен</b> .....	405
-----------------------------	-----